

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL
CCPR/SP/2/Rev.1
10 August 1984
RUSSIAN
Original: English

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ,

представленные Генеральным секретарем

I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 1

Каждое государство-участник Международного пакта о гражданских и политических правах, в дальнейшем именуемого Пактом, представляется на Совещании государств-участников, в дальнейшем именуемом Совещанием, аккредитованным представителем; если назначается несколько представителей, то один из них определяется в качестве главы делегации. Каждая делегация может также включать таких заместителей представителя и советников, которые ей могут потребоваться.

Правило 2

Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций по возможности не позднее, чем за неделю до даты, назначенной для открытия Совещания. Полномочия выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел. Генеральный секретарь представляет Совещанию доклад о полномочиях.

Правило 3

Впредь до решения Совещания по докладу о полномочиях представители участвующих в нем государств-участников имеют право временно участвовать в работе Совещания.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 4

Совещание избирает председателя и от одного до четырех заместителей председателя из числа представителей государств-участников.

Правило 5

Когда председатель отсутствует на заседании или на части его, председательствует указанный им заместитель председателя. Заместитель председателя, исполняя обязанности председателя, имеет те же права и обязанности, что и председатель.

Правило 6

Председатель или заместитель председателя, исполняющий обязанности председателя, может в качестве представителя назначить одного из своих заместителей или советников для участия в работе Сопещания и в голосовании на заседаниях вместо него. В этом случае председатель или исполняющий обязанности председателя не голосует.

III. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 7

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций несет ответственность за осуществление всех мер, связанных с Сопещанием. Он или его представители могут обращаться к Сопещанию с устными или письменными заявлениями, касающимися любого из обсуждаемых вопросов.

IV. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 8

Кворум составляется из представителей двух третей государств-участников Пакта.

Правило 9

Председатель объявляет об открытии и закрытии каждого заседания, руководит процессом на этих заседаниях дискуссиями, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование, объявляет решения, выносит постановления по порядку ведения заседаний и, соблюдая настоящие правила процедуры, руководит всей работой Сопещания. При исполнении этих функций председатель подчиняется Сопещанию.

V. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 10

Каждое государство-участник, представленное на Сопещании, имеет один голос.

Правило 11

В настоящих правилах процедуры выражение "присутствующие и участвующие в голосовании представители" относится к представителям, голосующим "за" или "против". Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 12

Решения Сопредседания принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением избрания Комитета по правам человека, которое осуществляется в соответствии с правилами 13, 14 и 15 настоящих правил процедуры.

VI. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Правило 13

1. Восемнадцать членов Комитета по правам человека должны быть экспертами с высокими моральными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, которые выполняют свои обязанности в их личном качестве, причем при их избрании придается значение полезности участия некоторых лиц с юридическим опытом.

2. Члены Комитета по правам человека избираются из числа внесенных в список лиц, обладающих качествами, предусмотренными в пункте 1 данного правила, выдвинутых государства-участниками и представленных Генеральным секретарем в соответствии с Пактом; причем в отношении состава уделяется внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации и основных правовых систем.

3. Каждое государство-участник может выдвинуть не более двух лиц, которые должны быть гражданами выдвигающего их государства.

4. Комитет по правам человека может включать не более чем одного гражданина одного и того же государства.

Правило 14

Выборы членов Комитета по правам человека проводятся тайным голосованием.

Правило 15

Избранными в Комитет членами являются те кандидаты, которые получили в первом туре голосования наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников. Если число кандидатов, получивших такое большинство, меньше числа лиц, подлежащих избранию, проводятся дополнительные туры голосования для заполнения оставшихся мест. Голосование проводится только в отношении кандидатов, получивших наибольшее число голосов в предыдущем туре, причем их число должно не более чем в два раза превышать число мест, подлежащих заполнению, при условии, что после третьего не давшего результата тура голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным.

VII. ЯЗЫКИ

Правило 16

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский являются официальными языками Соевещения. Английский, испанский, русский и французский языки являются рабочими языками.

VIII. ОТЧЕТЫ

Правило 17

Официальные отчеты Соевещения составляются Секретариатом Организации Объединенных Наций на рабочих языках.

Правило 18

Тексты всех официальных решений, принятых Соевещанием, распространяются на официальных языках Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по возможности сразу же после Соевещения среди всех государств-участников и всех государств, которые могут стать участниками Пакта.

IX. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 19

Заседания должны быть открытыми, если не будет принято иного решения.

X. ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Правило 20

Любые процедурные вопросы, возникающие на Соевещании государств-участников и не предусмотренные настоящими правилами, решаются председателем в свете тех правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые могут быть применены в данном случае.

XI. ПОПРАВКИ

Правило 21

В настоящие правила процедуры могут быть внесены поправки решением Соевещения государств-участников Пакта при условии, что эти поправки не противоречат положениям Пакта.